



DÂN QUỐC - NHÀ NAM

BÁO QUÁN VÀ TÒA-DOAN
12, Rue Legendre - Giá thép mỗi số 6,00

DEPOT LE
électrique
N° 1.370

NGUYỄN-VĂN-SƠN

HAY DÙNG SỮA HIỆU

THẾ-GIỚI MUỐN SỐNG HAY CHẾT?

Nạn kinh-tế khủng hoảng trong thế giới do ván-dé tiễn-tê mà rả; nêu ván-dé này không giải-quyet, thì nạn kinh-tế khống hết được

Lưu ý trong nước nhà thi chánh-phủ (huynh-đại) đã bài: "Nguy hiểm của lão gao (Commission de la Crise); bốn Pháp thi nói-Công-đảng (các sáu sôm mờ) là Quéc - già kinh-tế (hội - hội - hội) (Conférence économique nationale); còn chi thế-giới thi biện hay say (Gare-de-nov) người ta đang binh binh và đùa-bùa, và thi thế-giới kinh-tế hội-nghị (Comité économique mondial); ấy là lúp khắp trong họa-hai, dù có dùn mứa lo phong-tranh, kinh-tế đồng-đoà thi kái cái sôm kinh-tế khống hoảng để kái rõ dìy làu ráy rát, ngay khò oto vào tè lâm. Thế-giới muôn sống hay muôn chết, binh binh qua-sôm & lúp-nó, lúp-nó sôm thi tinh chí, chích chí chòi chòi khòi khung-đóng.

Thứ nhất là cuộc Thế-giới kinh-tế hội-nghị mà ở Gare-de-nov) là đang sôm soga bay giờ quan-bé mâm, nên tối muộn sôm bát nhì thời chuyển này để độc-giá rõ.

Cuộc muôn bát của nước nào cũng nguy

Theo như sô thô-lekog (statistique) chi bộ Ven - quoc, thi ra mày năm ngay cuo muôn bát trai & giève cuo nuovo trong họa-hai thi kém hêm hêm làm: năm 1929 (long-qóng) lịt đaye 35 sôm 6 triều đìn-đò, thò mả đìn-nam năm 1931, sôt xưng còn eo 20 ngón 9 triều iết đìn-thò. Nghia là sôt đìn 42 %.

Bốn mớc của chi-thò-lekog kinh-tế là phát đai hòn sôh là M, Anh, Đức Phap béo kêm 1930, số xu-số-sang của họ con đaye 13 ngón 88 triều rdi năm 1931, chi đaye 7 ngón 62 triều-tô, thi là cũng sôt đìn 45 %. So sôt bónn auro với nhau tại Hoa-ký nít-sôt hòn sôh, thi đìn đòn. Rồi mới đìn.

Tiền-tê nước nào cũng giảm giá-tri đìn nra

Cung hòm-hôm-khô-khô-cáu hòi Ven - quoc, thi tiền - tê của các nước nào mòn giá-tri: Trung Quốc 43%; Anh 43%; Brasil 36%; V-Y-pan 58%; Bỉ 44%; Bỉ 53%; Thanh-hai 9%; Trung Quốc 54%; Nhập-chết 27%; v.v.

Hoặc thi hòn sôh sôm, gié lòn của nước nào cũng bị giảm đìn hòi, khòng có một nước nào.

Công-đảng nôt hòn sôh kinh-tế này, ngerti thi quan-ho hòn sôh là khòng có đò ché - tao-bóng các lòi kim-kim-dongぬり sôt-đing, kinh t. v., rõ, giong hòi là đòn & kim-lòi giong sôm (production métallurgique); nó lâm eo cho tát - tát mòn (tag-nam) khuras, nôm sôt coi coi đòn tae-yon hòi, vi tè thanh say cùm nôm lén - tao-đòn giong hòi môt nước lén. Vay mả sôm to hòn co quan-cù Phong-Quoc-de-Lao-déng (Bureau International du Travail) thi năm năm nay sô xu-sôm sôy của các nước đều hòn sôt hòi thò. Thí là Hué-ký, trước kia chép-ri môt pônh thi bát hòi giong hòi khong chép. Bóng-here là Hué-ký Hoa-ma-rò, sôm là hòi tìn-thò: iết và thòeng đong trong môt cuo bát kháp-hoan - chí, tron-dòn hòi tòn giong hòi giong giong kiong - bón-vi nhau chép-nut-chép, khong chép sôm chí chép-giòi.

Đây sôm sôt kinh-tế trong thế-giới khòng sôm chí khòng sôt hòi khòng khong sôt. Năm 1931, sôm là Hué-ký, trước kia chép-ri môt pônh thi bát hòi giong hòi khong chép. Bóng-here là Hué-ký sôm là hòi tìn-thò: iết và thòeng đong trong môt cuo bát kháp-hoan - chí, tron-dòn hòi tòn giong hòi giong giong kiong - bón-vi nhau chép-nut-chép, khong chép sôm chí chép-giòi.

Thay sôm sôt kinh-tế trong thế-giới khòng sôm chí khòng sôt hòi khòng khong sôt. Năm 1931, sôm là Hué-ký, trước kia chép-ri môt pônh thi bát hòi giong hòi khong chép. Bóng-here là Hué-ký sôm là hòi tìn-thò: iết và thòeng đong trong môt cuo bát kháp-hoan - chí, tron-dòn hòi tòn giong hòi giong giong kiong - bón-vi nhau chép-nut-chép, khong chép sôm chí chép-giòi.

(Cô quan-truong sôs)

Chuyên thi-phi

Sira lại một câu
Không-túi nói sai

Tôi-lan kháp-chung với đám người sôm hòi Kông - tò là thành - xã - phòc kinh-tế, khong-deo-cuôc ngai là hòi khong-deo-cuôc khòi-kiết, khong-deo-cuôc say-xem ra sôm lâm, khòng chung với ay-thay-nam.

Vì duy-ug khlap-chung deo.

Sira, nô, môt chiu-môe là Tu-Lê hòi

sau kia ay-thay-chu

- Then-thay, chích là ogata chiu-nô ?
Ngati tri iot!

Vì duy-ug khlap-chung, sau hòi đay say.

Lot-nai kym-mi ngien qua thi-pai-pai, Nebla là ngien thi dung-say day thi chéi thi ngien thi ngien thi say, loa sông, chò bay khòi-dau khlap-chung deo ma nô. Vay thi sông là chéi, mà chéi là khlap; sông là nhom, nô chéi là quâi; hay là nô-mi rang - co sông môt co chéi - cung-vay. Co sông doi-ay, sông, khlap-chung deo, khlap-chung deo khlap-chung gil co giong thi-

Nhong, mà hòi, hòi chéi, oto thi, thi

khô mi trai loi moi là dung-say thi-hat:

o-to khlap-chung deo vay, mà den dei

say iai dung-say hòi.

Tôi-lan kym-mi ngien qua thi-pai-pai, Nebla

khlap-chung deo vay, khlap-chung deo vay.

Chia-béi chieh, sau biet-sing,

ay-thay-nam thi hòi coi trai, thi oto

ay-thay-nam chép-phai coi ay-thay-

INSTITUTION
NGUYỄN-TRỌNG-HY
 Téléphone N° 15
 GIADINH

Cô Day 16 Coeur Eustache 154, Anne awards
 Ngày vụ trưởng: 14 Février 1933
 Học sinh rải rác rải rác rải rác rải rác rải rác rải rác
 Để thi Diplôme, B. E. và B. E. P. S. thi bao-truong để cho
 đồng phán năm nhâm.
 Trước muôn giờ gởi the xin trưa.

Coûr Nøvæn - Da

56 Rue Diamonde Saigon

Giau kinh tiec hoc hep, trường huong Du Khoang chung
 de hoc sien minh, thi dien hoi da mua them, co thich chua den 400 hoi
 Truong de chinh hanh, da mua them, thi dien hoi da
 Chuong de lop 16 coeur rati de Anne
 Giao-su tra lai lai givay deu nhau nhan chuyen-ma.
 Truong sup hoc hieu hay ba hoi thi co hec-sati nghe.

Thien hep phi thiheit ne

Classes	Internes	Demi-pensionnaire	Externes
4 Ans	245	185	115
5 Ans	285	175	165
6 Ans	215	185	125
7 Ans	215	145	105
Coûr Supérieur	185	160	105
Coûr Moyen	175	115	105
Coûr Supérieur	145	100	105
Coûr Enfant	125	75	25

Ngày, tuu trưởng : 4 Février 1933

Directeur : Pape-quan-Quoc - Ho-van-Binh

Chura dùng thuốc hiệu
« Con cop »

CHUA PHAI THAT-VONG

Tieu cam LINH-DON - Tieu sao ngot. Xem dan qua kien la RA
 TIU HUON. Hep 4 hien \$ 40. Hep 8 hien \$ 75.

Tieu DAN GIAM KHEHT HUON - Tri han trii, con miu nong,

Co khong dia dan. Moi bao \$ 20.

PHON BAI HUON - Tri ti, bao, ruoi, khot moi gioi, oai thuyet

hep nhan. Hep 30 - \$ 60 - \$ 120.

PHONG TINH HOA LIEU HUON - Thuoc kinh nghiem do ang

vai chuyen mon chay tri cai chung binh khiet-afe, bao-hiep-tinh

khiet, linh nghiem. Moi bao \$ 50.

THAN HUOU HAIEU TIUEU BOC HUON - Truc dia, tuyet no

thang dung duu ben, sanh khu, khong huyet. Moi bao \$ 10.

HAM PHUNG BOC PHUEN - Binh dia tang, dan ba nang

fum, dia tan, chuan uong thanh nay, chung that-vong, ho thi tan

tai dia-chien thi biet. Hep 0.50 - \$ 10 - \$ 20.

HAM PHUNG BACH LAI HUON - Phong thuoc kinh nghiem

do ang, Y dai tri tri binh thuyet trung doi nay can khao cho phap

moi. Hep 0.50 - \$ 10 - \$ 20.

BALI NAM PHUNG TE - Ba ba, ba lo, ba huyet, may

deu theu. Hep 0.50 - \$ 10 - \$ 20.

COU DU HUON - Sanh chung boc ben. Hep 0.40 - \$ 0.80 -

\$ 2.0.

Giau nhien theo vau tiep.

Mua mot lai 2 \$ 50 khong tieu tien goi. Mua mat lai 50.00

sap ten giua 10/0 hoặc tang them theu.

Theu mandat dia ghi cho MN. NGUYEN-NAM-HO

Pharmacie NAM PHUNG Giadin

INSTITUTION « HOÀNG-TÝ »

80 Boulevard Kitchener (Gia-dong-lanh) Saigon

Truong thanh lep dia lan, dang cho phu quynh hec-sati
 tin dia. Heo phi tinh rest nhe.

Truong trung ngay 14 Février 1933 nhan
 ngay 20 thang gieng annam.

TIEU-HUETUOT cua DUOC-NHA-NAM

N° 32

TRINH-THAM TIEU-HUETUOT

NÔI ỦC, TÌNH OAN
 TRONG-NHƠN dlich-thuat

CHUONG THU NAM
 Phai, nguoi noi thiet; nguoi lam him ly lam cho nhieu
 den lam ma ching chua suy tinh cua Thiet-Tam bi danh
 phang ra. Neu khong bat noi do deu.
 Thiet-Tam thanh hoi tai
 neu phang thi khong boi deu.
 Bai thi hiem ro het cong
 chuyen nam vay. Ching ta ben
 Khu o nhà ra de. Thiet-Tam coi
 g khinh thi Nhiet-Ké coi noi
 hinh hon eo. Nhuet-ké coi noi
 den ghe no, chong ta cai
 mea-ige ve hinh cua Nhiet-Ké
 mun coe chong ta phai khiep se
 ai. Cöi coi một hai viete quan
 he nua ma ta chua hiem tai
 doi don oai Nhiet kiep.
 Thiet-Tam noi ma beu nhien thiet

lai.

Bo quan thay cung to lang

vu nay nra sao?

Phi, nhung ta cung không

dam chuc rang ta deu cheng

ma rang.

Thoi, thi hiem roi, nguoi la

het ait ait deu ngon do ngot ma quan

mua dia.

Tiet-Tam noi ma beu nhien thiet

lai.

cho ta ngay, nhung viete nguoi
 de biet.

Voi ong Nhiet kiep, khong de
 gi mai gien deu. Neu Thiet-Tam
 phi dem heu deu cong cheng
 chuyen ma to vu to vua xem
 nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

- Nguoi con soi mot viete
 nua. Vay chot nguoi theu, cai
 khong dia lan?

Thiet-Tam xanh mot, coi dia
 cuong ching khac, moi dia
 hoc tro co loi bi bat vay.

Anh, viete do quan thay cung
 biet nra sao?

Hoi tot day, Thiet-Tam ngu
 y hiem ro ba nhay dung tren ghie

ma rang.

Thoi, thi hiem roi, nguoi la

het ait ait deu ngon do ngot ma quan

mua dia.

Tiet-Tam noi ma beu nhien thiet

lai.

nhoi lam cho Nhiet kiep khong
 coi dia lan.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

nhay ching ta ki lam him
 Tuy, vay chot Thiet-Tam cung con
 gian ca viet de To. Anh va
 nguoi la mia kin ga tap.

Thiet-Tam noi tiep, Nhiet kiep

phi dem heu deu cong cheng

chuyen ma to vu to vua xem

